

فلسفه به وقت سه صبح

مصاحبه‌های ریحارد مارشال با فیلسوفان پیشرو معاصر

ترجمه مهدی رعنائی



www.ketab.ir

شناسه: مارشال، ریچارد، ۱۹۶۷ - م

Marshall, Richard

عنوان و نام پدیدآور: فلسفه به وقت سه صبح: مصاحبه‌های ریچارد مارشال با فیلسوفان پیشرو معاصر / ترجمه مهدی رعنایی.

مشخصات نشر: تهران: ترجمان علوم انسانی، ۱۳۹۵

مشخصات ظاهری: ۳۲۰ ص، ۱۴/۵×۲۱/۵ س. م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۹۱-۱۳-۲

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

موضوع: فیلسوفان جدید -- مصاحبه‌ها -- فیلسوفان -- قرن ۲۰ م.

شناسه افزوده: رعنایی، مهدی، ۱۳۶۴ -، مترجم، گردآورنده

رده‌بندی کنگره: B۸۰۴/م۲۸۱۳۹۵

رده‌بندی دیویی: ۱۹۰

شماره کتاب‌شناسی ملی: ۴۵۰۸۹۶۶

اسفه، وقت سه صبح

مضاحبه های ریچارد ریشال با سرفان پیشرو معاصر

م: مری رعنائی

ناشر: جمار علوم انسانی

ویراست: سجاد سرکلمه



طراح جلد: محمدامین عموهامی

صفحه آرا: علی اصلا مالک

چاپ: زیتون

نوبت چاپ: اول، زمستان ۱۳۹۵

شمارگان: ۵۰۰ نسخه



مشخصات طرح زمینه جلد:

Senkin, Sergei. *Non Objective Composition*. 1921. Oil, Wood.

پست الکترونیک:

publication@tarjomaan.com

حقوق چاپ و نشر در قالب های کاغذی،
الکترونیکی و صوتی، انحصار برای انتشارات
ترجمان علوم انسانی محفوظ است.



- ۹ مقدمه مترجم
- ۱۵ [۱] مطالعات کلاسیک: تیموتی ویلیامسن
مصاحبه با تیموتی ویلیامسن
- ۳۹ [۲] وجهیت و متافیزیک
مصاحبه با تیموتی ویلیامسن
- ۷۱ [۲] خارپشت جهان‌های ممکن
مصاحبه با رابرت استالینگر
- ۱۰۱ [۴] کارنا تمام کریپکی
مصاحبه با اسکات سومز
- ۱۳۷ [۵] متافیزیک کانت فاین
مصاحبه با کانت فاین
- ۱۵۷ [۶] فلسفه خامی بزرگی است
مصاحبه با جیسن استنلی
- ۱۷۷ [۷] پدیدارشناسی هیچ‌گاه کهنه نمی‌شود
مصاحبه با سوزانا سیگل

۱۹۷ [۸] مواریتِ ایدئالیسم

مصاحبه با تری پینکارد

۲۳۳ [۹] دربارهٔ مطلقِ رمانتیک

مصاحبه با دالیا نَسَر

۲۵۵ [۱۰] لایتر گزارش می‌دهد

مصاحبه با برایان لایتر

۲۷۰ [۱۱] ایدئالیسم آلمانی و فلسفهٔ سیاسی: فیشت و روسو

مصاحبه با دیوید جیمز

۲۹۷ [۱۲] پدیدارشناسی و مذهب

مصاحبه با لیک مارچادا

مقدمه مترجم

شعار نشریه اینترنتی، تری. ای. ام^۱ یا سه صبح این است: «هرچه که باشد، ما علیه آنیم». شهرت این نشریه در میان فیلسوفان بیش از هر چیز به خاطر مصاحبه‌های جالبش با برخی از مشاهیر فکری و فکری‌ترین فیلسوفان یا شارحان است. ریچارد مارشال، مصاحبه‌کننده و از رپرستان اصلی نشریه، دکتری خود در فلسفه آموزش و پرورش را از دانشگاه لندن گرفته و مجموعه مصاحبه‌های فلسفی‌اش را انتشارات دانشگاه آکسفورد منتشر کرده است. مصاحبه‌های کتاب پیش رو طیف گسترده‌ای از موضوعات و افراد را شامل می‌شود، از فیلسوفان تثبیت‌شده‌ای مانند رابرت استالنیکر، تیموتی ویلیامس و کیت فابیان تا راک‌استارهای جدید جهان فلسفه مانند جیسن استنلی و سوزانا سمبلا. ردیف‌نفران چپ‌گرای پُرسروصدایی مانند برایان لایتر. اما اهمیت این مصاحبه‌ها به خاطر اهمیت مصاحبه‌شونده نیست، گاه اهمیت موضوع باعث شده تا ریچارد مارشال به سراغ کسانی برود که چندان مشهور نیستند یا مساهمت‌های بی‌اثر فکری نداشته‌اند، اما بهتر از هر متخصص دیگری می‌توانند درباره موضوعی بسیار مهم سخن بگویند.

ترجمه برخی از این مصاحبه‌ها ابتدا برای سایت ترجمان^۱ و با ترجمه مصاحبه تیموتی ویلیامسن که آن زمان نیز مانند الان از فیلسوفان محبوب من بود آغاز شد و بعد از آن با ترجمه مصاحبه برخی دیگر از فیلسوفان تحلیلی نظیر کیت فاین و اسکات سومز و رابرت استالینگر ادامه یافت. در میانه مسیر تصمیم بر این شد که این مصاحبه‌ها با قصد انتشار به صورت کتاب ترجمه شوند و این نکته، در کنار علاقه جدیدی که من به ایدئالیسم آلمانی پیدا کرده بودم، باعث شد برخی مصاحبه‌ها درباره فیلسوفان به اصطلاح غیر تحلیلی نیز ترجمه شوند. در نهایت، به سبب درخواست ناشر، دو مصاحبه انتهایی کتاب نیز ترجمه شد. البته بسیاری از مطالب ذکر شده در این مصاحبه‌ها با نقدهای جدی مواجه شده است و نزد صاحب نظران دیدگاه‌هایی مقبول و درست تلقی نمی‌شود. نکته مهمی که درباره این مصاحبه‌ها باید در نظر داشت این است که مطالعه آن‌ها ابتدا ساده نیست. هر چند مارکس تا حدود زیادی موفق شده که فیلسوفان را مجبور کند از فنی حرف زدن فاصله بگیرند - و به همین دلیل این مصاحبه‌ها، به خلاف متون فنی فلسفی، چندان کسل‌کننده نیستند. اما به هر حال هنوز نمی‌توان انتظار داشت که با به اصطلاح روزنامه‌ای خواندن متوجه مطالب شد و گاه خواننده نیاز دارد تا درباره موضوع مصاحبه دست به تحقیقات بیشتری بزند. اگر این اتفاق بیفتد، این کتاب به هدف خود رسیده است.

باید از دوستان فرهیخته انتشارات ترجمان علو انسانی برای حمایت‌ها، همین‌طور حوصله بی‌نهایتشان برای بدقولی‌های من، تشکر کنم. از سجاد سرگلی برای ویراستاری کتاب سپاسگزارم؛ بدون کار او مطالعه این کتاب بی‌شک بسیار دشوارتر می‌بود. همچنین از آقایان روحانی، موسوی خوئینی، منتظری و شجاعی، که بخش عمده زحمات این کار به دوش آنان بود، تشکر می‌کنم. والحمد لله أولاً و آخراً، ظاهراً و باطناً و ابداً و ابداً.